

The Poem The Jews

為猶太人寫的詩

The Jew	猶太人
Scattered by God's almighty hand,	神曾用大能的手使他們分散
Afflicted and forlorn,	歷盡痛苦與蒼桑
Sad wanderers from their pleasant land,	傷心地遠離家園四處飄蕩
Did Judah's children mourn,	猶大的子孫哀慟心腸
Yet even in Christian countries, few,	即使是許多基督教的各國各邦
Breathe thoughts of pity for the Jew,	會同情猶太人的實在是屈指可算
Yet listen Gentile, do you love the Bible's precious page?	外邦人啊，請聽！是否把那寶貴的聖經一頁一頁翻？
Then let your heart with kindness move toward Israel's heritage,	若是這樣，就會使你對以色列的仁愛之心大有所感
Who traced those lines of love for you?	憑啥要去愛猶太人？有誰又啥事可讓你去追根？
Each sacred writer was a Jew,	查考又追尋聖經的各個作者都是猶太人
And then as years and ages passed, and nations rose and fell,	神使國家興起，也使國家敗亡，世代已過了千年
Though clouds of darkness oft were cast o're captive Is-ra-el,	以色列雖有多次被擄到外邦有烏雲籠罩瀰漫
The oracles of God for you,	神所給我們的寶貴聖經
Were kept in safety by the Jew,	竟是安全地被猶太人保存！
And when the great Redeemer came, for guilty man to bleed,	偉大的救贖主降世為人，流血捨身替人贖罪
He didn't take an angel's name,	並非使用天使之名
No, He was born of Abraham's seed,	不，祂出生為亞伯拉罕的一個後裔
Jesus, who gave His life for you, the gentle savior is a Jew,	把自己生命給了你的這位仁慈的救主耶穌，
	我們的神，祂是個猶太人
And though His own received Him not,	祂不被自己的人接待
And turned in pride away,	就轉而把救贖的恩典向外邦人傳開
Whence is the Gentile's happier lot?	外邦人能夠享受更多快樂與福氣？
Are we more just than they	難道我們比他們更公義？
No.	不是
God in pity turned to you!	神已經憐憫了你而把福氣轉而向你傾注！
Have you no pity for the Jew?	不可塞住你憐憫的心，更要為猶太人祝福！
Go then and bend your knee to pray	我們要跪下為以色列禱告
for Israel's ancient race,	為這古老的民族向神祈禱
And ask the dear Savior every day,	每天要向親愛的救主求告
to call them by his grace.	因著祂的恩典向猶太人發出呼召
Go,	要去！
For a debt of love is due,	我們必須償還福音愛情的債
From Christian Gentiles, To the Jew.	由外邦人的基督徒向猶太人還債

Psalm 122:6

Pray for the peace of Jerusalem:

“May those who love you be secure-.”

詩篇 122:6

你們要為耶路撒冷求平安！

耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！

中譯：陳慕全 Poem Chinese translation by Chung-Hwei Chernly for Rev. Mark Davis
at 10-26-2014 Sunday Service of Glory Chinese Baptist Church

The link of The Poem The Jews: http://shalomfromisrael.com/1/%22The_Jew%22.html